

Factsheet

Juni 2018

UNLOCK, Personeel over de grens!
UNLOCK, Personal über die Grenze!

GEAUTORISEERDE BESCHRIJVING

AUTORISIÈRTE BESCHREIBUNG

Werkgevers in de grensstreek willen graag inzicht in de competenties van een arbeidskracht met een vakdiploma die over de grens wil werken. Om transparantie en acceptatie van vakdiploma's in de Euregio te realiseren, heeft de **Ler(n)ende Euregio** in het grensgebied geautoriseerde beschrijvingen ontwikkeld. Een geautoriseerde beschrijving is een door bevoegde instanties goedgekeurde en vergelijkende beschrijving van de opleidingsprofielen van het beroep van verkoper in Nederland en Duitsland.

Arbeitgeber im Grenzgebiet möchten gerne einen Einblick in die Kompetenzen von Arbeitnehmern mit Berufsabschlusszeugnis erhalten, die grenzüberschreitend auf Arbeitssuche sind. Um Transparenz und Akzeptanz von Berufsabschlüssen in der Euregio zu schaffen, hat die **Ler(n)ende Euregio** im Grenzgebiet sogenannte "autorisierte Beschreibungen" entwickelt. Eine autorisierte Beschreibung ist eine von den zuständigen Stellen autorisierte, vergleichende Beschreibung der Ausbildungsprofile zweier eng miteinander korrespondierender Berufe in Deutschland und den Niederlanden.



De Ler(n)ende Euregio heeft geautoriseerde beschrijvingen voor de volgende beroepen ontwikkeld:

Die Ler(n)ende Euregio hat autorisierte Beschreibungen für die folgenden Berufe entwickelt:

- technicus EIPS / Elektroniker/-in für Betriebstechnik
- mechatronicus / Mechatroniker/-in

- allround machinebouwer / Industriemechaniker/-in
- verkoper detailhandel / Verkäufer/in
- gastheer/gastvrouw / Restaurantfachmann/-frau
- kok / Koch/Köchin
- logistiek / Logistik
- kinderopvang / Kindertagesbetreuung

Meer info op: www.lerende-euregio.com / Mehr Infos unter www.lerende-euregio.com

HOT ITEM

Vanaf februari 2018 is de Eurobahn 61, een grensoverschrijdende treinverbinding tussen Hengelo en Bielefeld, in werking getreden

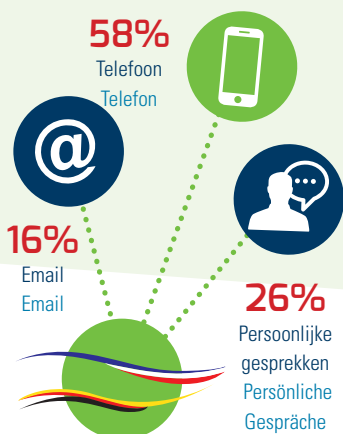
Seit Februar 2018 existiert die Eurobahn 61, eine grenzüberschreitende Zugverbindung zwischen Hengelo und Bielefeld



www.eurobahn.de

HOE BEREIKT MEN ONS?

WIE ERREICHT MAN UNS?



GIP KERNACTIVITEITEN (JULI 2015 T/M APRIL 2018)

GIP KERNACTIVITÄTEN (JULI 2015 BIS APRIL 2018)



Spreekuren op locatie

179 spreekuren met
4138 bezoekers

Adviescontacten bij het GIP in Gronau

11.747 adviseringen door persoonlijke gesprekken, email en telefoon

Info- en netwerkbijeenkomsten

261 bijeenkomsten met in totaal rond de **5.924** deelnemers

Sprechstunden vor Ort

179 Sprechstunden mit
4138 Besuchern

Beratungskontakte beim GIP in Gronau

11.747 Beratungen durch persönliche Gespräche, Email und Telefon

Info- und Netzwerkveranstaltungen

261 Veranstaltungen mit insgesamt **5.924** Teilnehmern

PROJECT UNLOCK IN HET KORT

PROJEKT UNLOCK KURZ ERKLÄRT

Het project "UNLOCK, Personeel over de grens!" wil meer werkgevers en (potentiële) werknemers enthousiast maken en motiveren voor grensoverschrijdende arbeidsmobiliteit. Tijdens infobijeenkomsten worden de kansen en mogelijkheden van grensmobiliteit onder de aandacht gebracht. Verder stelt het project middelen ter beschikking om vraag en aanbod op de grensoverschrijdende arbeidsmarkt dichterbij elkaar te brengen via zgn. deelactiviteiten.

Een belangrijk onderdeel van UNLOCK is het "GrensInfoPunt EUREGIO". Dit is het aanspreekpunt voor werkgevers én werknemers voor grensoverschrijdende vragen rond sociale zekerheid, fiscaliteit, onderwijs, arbeidsrecht, arbeidsvoorwaarden, enz. Voor het maken van een afspraak of eerste oriënterende informatie kunnen geïnteresseerden terecht op de website www.grensinfopunt.eu

Das Projekt "UNLOCK, Personal über die Grenze!" möchte mehr Arbeitgeber und (potentielle) Arbeitnehmer für den grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt begeistern und motivieren. Chancen und Möglichkeiten der Grenzmobilität werden bei durchgeführten Informationsveranstaltungen aufgezeigt. Weiterhin stellt das Projekt Mittel zur Verfügung, um Angebot und Nachfrage auf den grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt durch sog. Teilaktivitäten näher zusammenzubringen.

Ein wichtiger Bestandteil von UNLOCK ist der „GrensInfoPunkt EUREGIO“. Er ist Anlaufstelle für Arbeitgeber und Arbeitnehmer bei grenzüberschreitenden Fragen rund um die Themen der sozialen Sicherheit, Steuerwesen, Bildung, Arbeitsrecht, Arbeitsbedingungen usw. Erste Informationen können Interessenten auf der Website www.grensinfopunkt.eu abrufen.

UN
LOCK

GRENZ INFO.
EUREGIO



Erwin Lammers, werkzaam op de binnendienst verkoopafdeling van Bleker Autoteile in het Duitse Borken

Drie en half jaar werkt de in Winterswijk wonende Nederlander Erwin Lammers nu bij Bleker Autoteile in het Duitse Borken. In het beroepsleven van een 46-jarige man is dat een betrekkelijk korte periode. Toch heeft hij zijn situatie als grenspendelaar nooit als iets bijzonders beschouwd. "Ik werk hier bij een Duits bedrijf, dus pas ik mij aan, net zoals een Duitser die hier in een nieuwe baan begint zich ook moet aanpassen", zo vat hij zijn ervaringen nuchter samen.

Wanneer er verschillen zijn, dan hangen deze volgens Lammers meer af van de manier waarop een bedrijf wordt geleid en dan maakt het helemaal niets uit of dat een bedrijf aan Nederlandse of aan Duitse zijde van de grens is. Daarom kan hij iedere Nederlander alleen maar aanraden zich op de vacatures op de Duitse arbeidsmarkt te oriënteren.

Erwin Lammers, tätig im Verkaufsinendienst bei Bleker Autoteile in Borken

Zuvor arbeitete er in einem niederländischen Unternehmen, das Kunde bei dem Autoteile-Lieferanten war. „Weil ich mit meiner Familie in der Nähe wohne und mich beruflich verändern wollte, bin ich mit Bleker ins Gespräch gekommen“, erinnert er sich an die ersten Kontakte mit seinem heutigen Arbeitgeber.

Auch wenn er seine berufliche Zukunft in Borken sieht, genießt er das Privatleben mit seiner Familie doch weiterhin gerne in Winterswijk. Statt früher fünfzehn, pendelte er heute zwanzig Minuten „und das ist für mich kein Umzugsgrund.“ Und so bleibt Erwin Lammers auch in Zukunft einer von mehr als 11.000 niederländischen Grenzpendlern in Deutschland.



Jan Willem Goorhuis, Bedrijfsleider Autoteile Bleker in het Duitse Borken

Altijd geeft hij het advies onafhankelijk van het land eerst het bedrijf te bekijken. "Dan merk je plotseling dat er al andere Nederlanders werken. En tijdens het gesprek blijkt dan dat alles ingewikkelder klinkt dan het in werkelijkheid is", zo vertelt bedrijfsleider Jan Willem Goorhuis uit eigen ervaring.

Hij begrijpt niet dat in het algemeen zo veel over problemen bij het grenspendelen wordt gesproken. "Er zijn geen nadelen", zo concludeert hij, "want het is toch altijd een voordeel om werk te hebben. Ook al is Jan Willem beroepsmatig geen grenspendelaar meer, toch rijdt hij sinds enige tijd weer terug de grens over en wel om te voetballen bij FC Winterswijk.

Jan Willem Goorhuis, Geschäftsführer Bleker Autoteile in Borken

Jan Willem Goorhuis kennt sich aus in Sachen Grenzpendlerangelegenheiten, schließlich zählte er sich jahrelang selbst zu dieser Gruppe. Nachdem er mit seiner Familie im Jahr 2002 im Südlöhner Ortsteil Oeding ein Haus gebaut hatte, pendelte er acht Jahre lang zu seiner Arbeit in die Niederlande. Im Jahr 2010 wechselte er dann zu Bleker Autoteile nach Borken, wo er schnell Karriere machte und 2013 zu einem von zwei Geschäftsführern ernannt wurde.

Weil die Arbeitslosenquote etwa im Kreis Borken auf einem sehr niedrigen Niveau liegt, findet sein Unternehmen keine neuen Mitarbeiter. „Wir wollen einstellen, können jedoch nicht. Auf der niederländischen Seite der Grenze sehen die Zahlen jedoch ein wenig anders aus. Deshalb sind wir dort verstärkt auf der Suche nach neuem Personal“, erklärt er. Vor allem Mitarbeiter für das Logistikzentrum, dessen Lagerfläche unlängst verdoppelt wurde, sucht er derzeit händeringend.

EURES FEITJES:

EURES FAKTEN:

- EURES heeft een netwerk van meer dan 970 EURES-consulenten in heel Europa die dagelijks in contact staan met werkzoekenden en werkgevers
- EURES is in 1993 opgericht en is een samenwerkingsnetwerk van de Europese Commissie en de openbare arbeidsbemiddelingsdiensten van de lidstaten van de Europese Economische Ruimte (de EU-lidstaten, Noorwegen, IJsland en Liechtenstein) en andere partnerorganisaties
- In de EU zijn meer dan 1 miljoen mensen 'grensarbeider'
- In Europa bestaan er 10 grensoverschrijdende EURES partnerschappen
- EURES hat derzeit ein Netzwerk von mehr als 970 EURES-Beratern, die in täglichem Kontakt mit Arbeitsuchenden und Arbeitgebern in ganz Europa stehen.
- EURES wurde im Jahr 1993 gegründet und ist ein Kooperationsnetzwerk zwischen der Europäischen Kommission und den öffentlichen Arbeitsverwaltungen der EWR-Mitgliedstaaten (EU-Mitgliedstaaten plus Norwegen, Island und Liechtenstein) und anderen Partnerorganisationen
- In der EU sind mehr als 1 Million Menschen ‚Grenzarbeiter‘
- In Europa gibt es heutzutage 10 Grenzüberschreitende EURES-Partnerschaften



EUREGIO | ENSCHEDER STRASSE 362 | GRONAU | WWW.GRENSINFOPUNT.EU



Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitalisierung und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen



Niedersächsisches Ministerium für Bundes- und Europaangelegenheiten und Regionale Entwicklung

provincie Overijssel

provincie Gelderland



regio Twente



regio Hardenberg

WEST MÜNSTERLAND KREIS BORKEN

Emsland

die grafschaf Landkreis Grafschaft Bentheim

KREIS STEINFURT